

# TRAMPOLINE

TUMBLING

ACROSPORT



Fédération Française de Trampoline et de Sports Acrobatiques  
10, avenue Paul-Herbé - 95200 SARCELLES - Tél. 39 94 24 25 - Fax 34 29 14 87

SOMMAIRE

PAGE :

1. Editorial
2. Championnats de France 1991  
à Créteil - 18 et 19 Mai
- 15.
16. Nouansport
17. Tumbling  
à à propos de Terminologie
- 19.
20. DIVERS
  - Télégramme de Nelson PAILLOU  
au Ministre des Sports
  - Les échanges O.F.A.J .
  - Carnet blanc
  - Bulletin d'Abonnement

EDITORIAL



Je voudrais adresser à l'occasion de cette revue consacrée plus particulièrement aux derniers CHAMPIONNATS de FRANCE, toutes mes félicitations et tous mes remerciements à l'ensemble des organisateurs :

- le Comité Départemental 94, avec à sa tête, Jean-Noël VILLIERS,

- le Club de Créteil, et sa Présidente, Mme Madeleine PERIDY,

- Monsieur le Ministre, Maire de Créteil, Laurent CATHALA, qui nous a fait l'honneur de sa présence, et mis à notre disposition son superbe gymnase et sa dynamique équipe du service des sports.

Un grand MERCI à toutes ces personnes qui ont su tout mettre en oeuvre pour que ces Championnats connaissent un franc succès.

Un grand MERCI également à l'ensemble des compétiteurs qui nous ont fait vibrer pendant ces deux jours devant la qualité de leurs prestations, et connaître souvent des moments d'intense émotion.

Toutes mes FELICITATIONS pour la qualité de leur travail et de l'engagement, tant physique que psychologique, dont ils ont fait preuve sous la direction efficace de leurs entraîneurs.

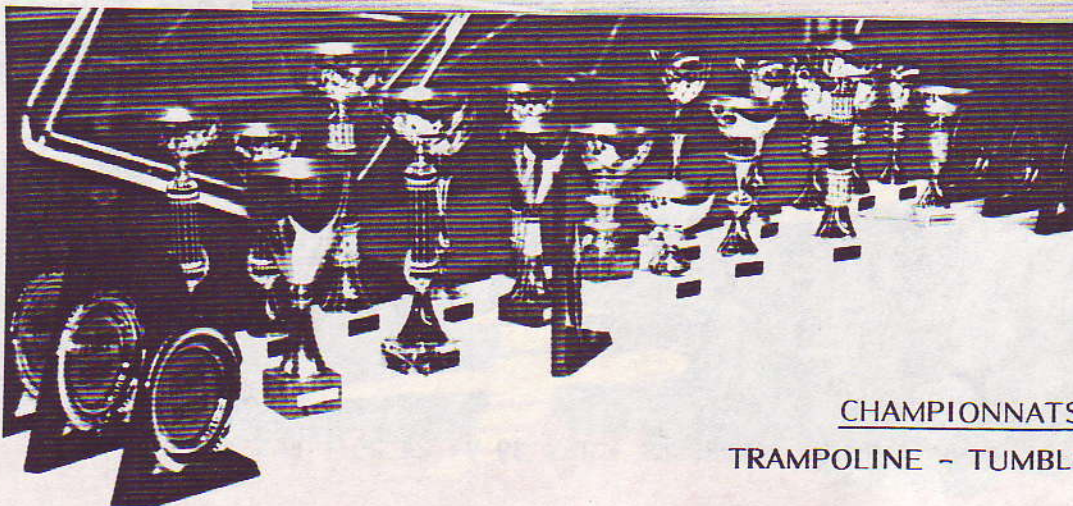
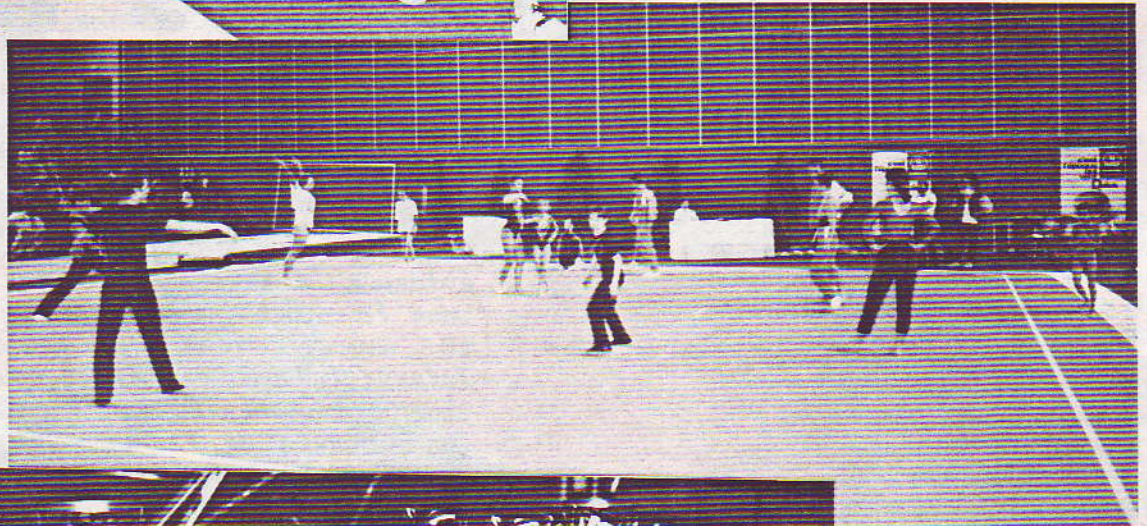
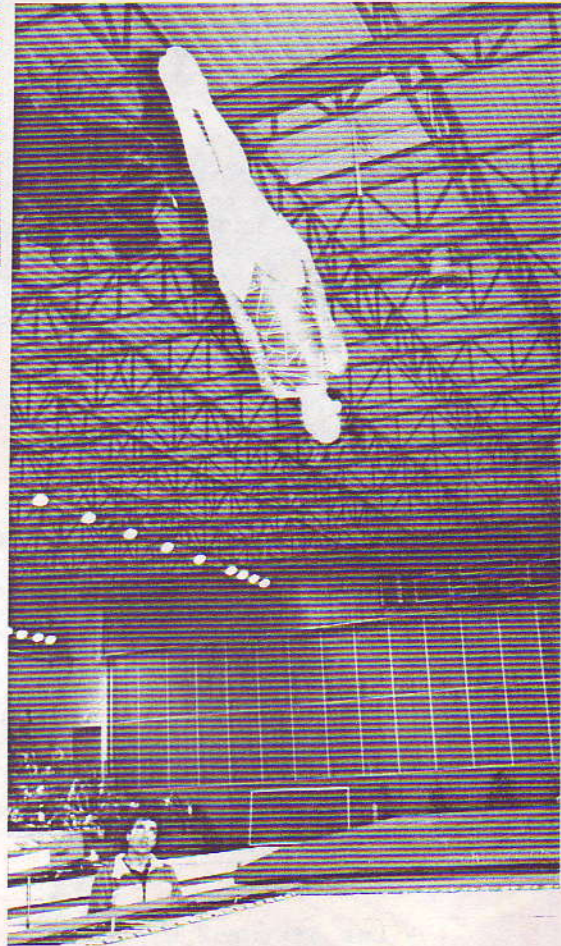
Ces Championnats de France mettent en évidence des résultats très prometteurs pour la prochaine saison 91-92, comme vous le savez, riche en grands événements internationaux, et rendez-vous est donné à chacun pour venir les encourager jusqu'aux Championnats de France 1992 organisés par notre ami Lucien VIVIANI à LA SEYNE sur MER

Laurent KAZMIERCZAK  
Président FFTSA

Revue "TRAMPOLINE" N°66 - Mai/Juin (1991/2)  
 Directeur de la Publication : Michel GERARD  
 Couverture : Photo Jean-Luc VOYEUX  
 Photocomposition et tirage :  
 Imprimerie DE MURCIA  
 Impression Revue : INFOTEC

CRETEIL

18 et 19 MAI 1991



CHAMPIONNATS DE FRANCE  
TRAMPOLINE - TUMBLING - ACROSPORT

# CHAMPIONNATS DE FRANCE

1991

18 et 19 Mai à Créteil

Organisés par le Club de l'U.S. CRETEIL dans le magnifique Palais des Sports Robert Houbron ils réunissaient 324 inscrits :

## 1. TRAMPOLINE

1.1. 152 individuels ; 65 filles et 87 garçons se répartissant ainsi :

- 1.1.1. en catégories d'âge = 113 inscrits
- 1.1.2. en Fédérale = 39 " "

1.2. 49 équipes en synchronisé ;

- 1.2.1. en catégories d'âge = 37 inscrites
- 1.2.2. en Fédérale = 12 " "

## 2. TUMBLING

2.1. 57 participants ; 21 filles et 36 garçons

- 2.1.1. en catégories d'âge = 43 inscrits
- 2.1.2. en Fédérale = 14 " "

## 3. ACROSPORT

3.1. 48 groupes représentant 115 participants répartis dans les différentes catégories en 19 trios et 29 duos.

A noter l'augmentation de la participation en ACROSPORT qui devient par le nombre d'engagés la 2ème discipline de la Fédération derrière le Trampoline qui a pour lui l'avantage de l'antériorité.

## 4. CLUBS

Le nombre de clubs inscrits était de 48, non compris nos amis Belges, ce chiffre incluant cependant notre club d'Outre-Mer, et plus particulièrement les protégés de Jean-Michel BATAILLON qui rapportaient dans leur île lointaine 2 podiums et un titre de Champion de France en moins de 12 ans avec le jeune Alexis MALEJAC. Johan CHAMOIX, pour sa part, obtenait en moins de 18 ans la médaille de Bronze. Bravo à ces jeunes pour ces brillants résultats qui montrent le dynamisme de la Ligue Réunionnaise de Trampoline S.A.

4.1. 48 clubs inscrits aux Championnats de France, cela signifie que un peu moins de la moitié des clubs de France environ ont eu accès aux finales nationales, ce qui prouve qu'un travail de valeur est fait dans une grande partie du territoire.

L'Ile de France, qui représente un peu moins de la moitié des clubs affiliés de France, était représentée par 18 clubs, les 30 autres étant répartis sur les autres Régions.

Le rapprochement des chiffres ; nombre de clubs en I.D.F et hors I.D.F par rapport au nombre de podiums possibles, donne les résultats suivants :

TR indiv. = 52 podiums : IDF = 9 / hors IDF = 43  
TR synchro = 22 podiums : IDF = 0 / hors IDF = 21

Commentaire : le synchro ne semble pas être une discipline très travaillée en Ile de France !!

Tumbling = 29 podiums : IDF = 9 / hors IDF = 20

Acrosport = 28 podiums : IDF = 12 / hors IDF = 16

Ces quelques chiffres à qui l'on peut faire dire beaucoup de "choses" montrent quand même, avec assez de netteté, que la Région I.D.F., même si elle semble "remonter la pente", en Trampoline surtout, doit encore progresser dans la qualité du travail pour prendre des places sur les podiums nationaux.

Nous espérons beaucoup de l'éventuelle nomination d'un C.T.R. sur l'Ile de France qui nous permettra de regrouper plus souvent les entraîneurs pour des échanges fructueux dans le domaine de l'amélioration des facteurs de la performance ; rigueur du travail technique, augmentation de la difficulté en harmonie avec la qualité de l'exécution, notamment.

Toutes mes félicitations aux autres régions "phares", PROVENCE A.C.A., RHONES-ALPES, avec une mention particulière pour le TRAMPOLINE CLUB du DAUPHINE et ses 2 CHAMPIONS DE FRANCE dans deux spécialités différentes :

**Hervé GUERARD** en TRAMPOLINE

**Franck SALCINES** en TUMBLING

Bravo à Christian SCHWERTZ et à toute son équipe.

Merci enfin à Jean-Noël VILLIERS pour l'accueil qu'il a réservé à tous.

L'organisation d'un Championnat de France avec nos 3 disciplines devient une entreprise importante qui ne peut être réussie qu'avec la participation d'une équipe nombreuse (60 à 70 personnes à Créteil) bien rôdée, aux tâches multiples à réaliser, prête à réagir aux impondérables qui se glissent quand même dans des scénarios maintes fois répétés.

Cette équipe a su apporter le maximum de confort et de sérénité à tous les compétiteurs.

Un grand merci également aux kinésithérapeutes, Jean-Claude HEISER et Olivier CAZENAVE, qui ont pris une part active, eux aussi, pour soulager et soutenir les compétiteurs au cours de ces deux jours de compétition.

Enfin, il nous faut aussi souligner que la remise des récompenses s'est faite en présence d'un tout nouveau Ministre, Mr Laurent CATHALA, Maire de Créteil.



Tribune officielle : Présence de Mr Laurent CATHALA, Maire de Créteil et Secrétaire d'Etat à la Famille et aux personnes âgées.



RECEPTION OFFICIELLE donnée par le Maire-Adjoint chargé des Sports, au nom de la Municipalité.

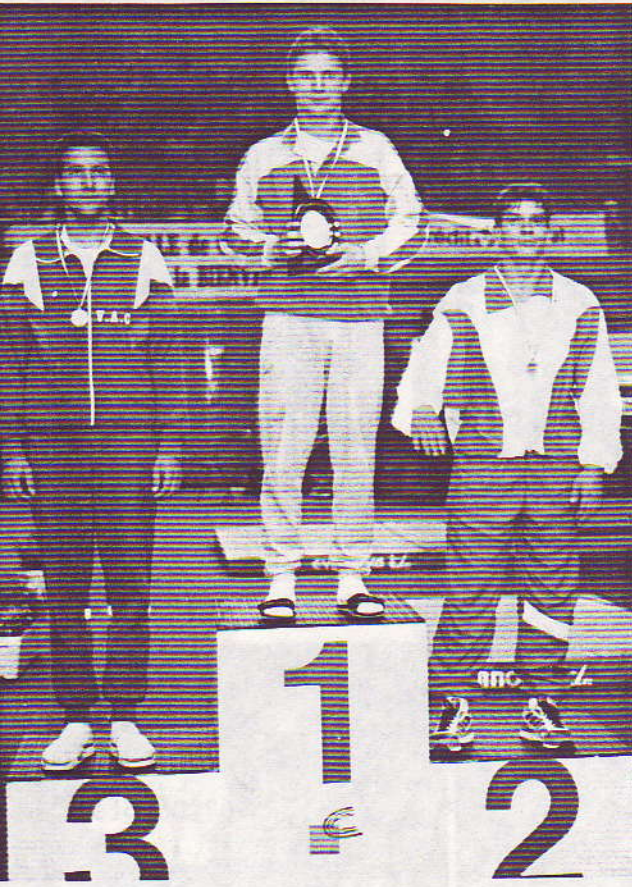
REMISE DE LA MEDAILLE FEDERALE à Jean-Noël VILLIERS, ainsi qu'à Mme PERIDY et Mr BOUDSOCQ .....



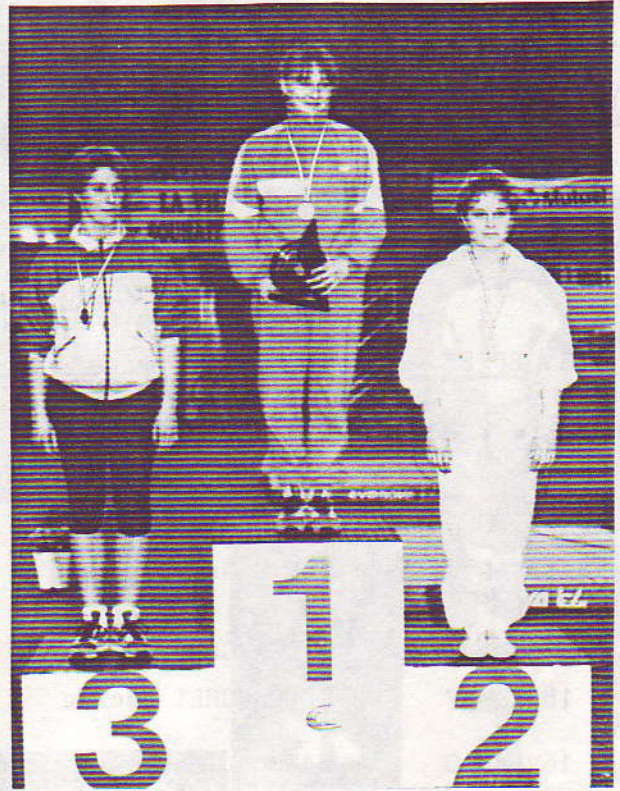
..... et à Mr André MAURIN  
Maire-Adjoint chargé des Sports



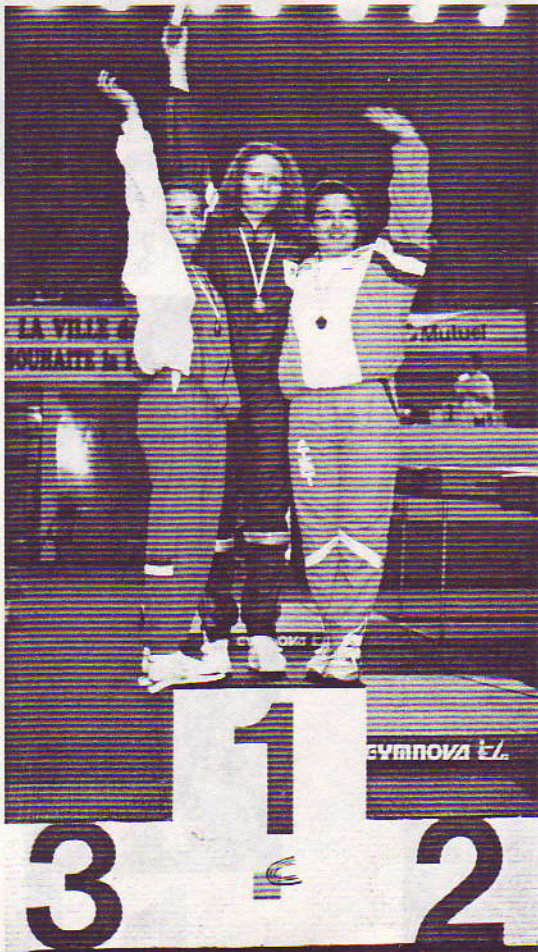
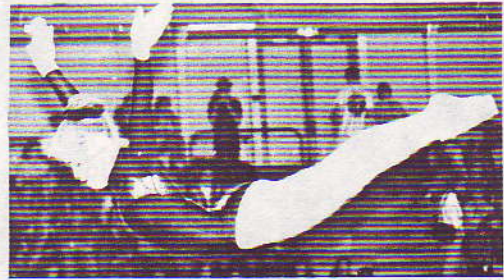
B. AMMON remet à Michel GERARD les insignes de Chevalier des Palmes Académiques



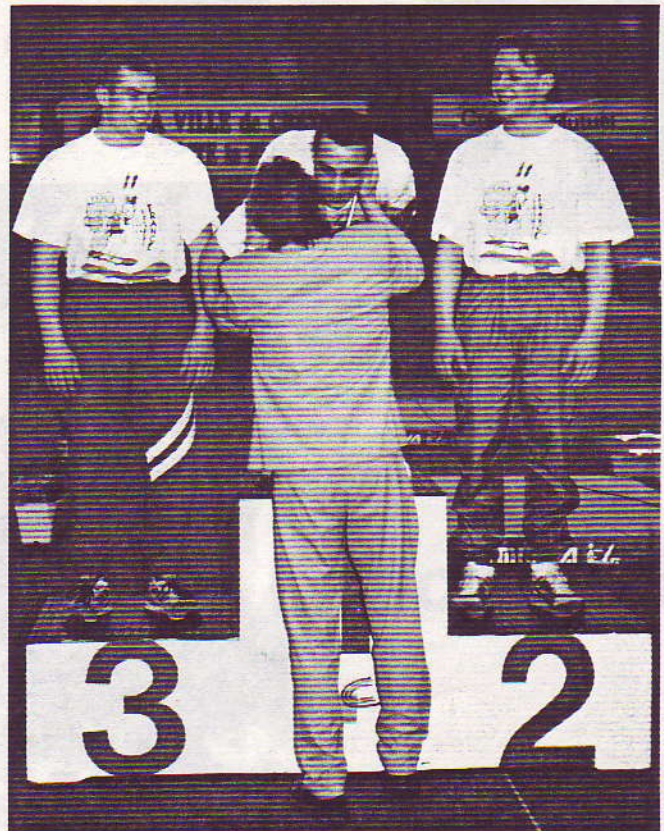
TRAMPOLINE MASCULIN



TUMBLING FEMININ



TRAMPOLINE FEMININ



TUMBLING MASCULIN

Ce fut un grand honneur pour Laurent KAZMIERCZAK et notre Fédération de l'accueillir à notre "grande fête annuelle".

Une fête qui s'est terminée très tard après un banquet très réussi au cours duquel des artistes de talent tels que Pascal EOUZAN, pour la danse, et Gabriel RAMIREZ, pour le chant, ont pu nous faire apprécier un numéro tout à fait spontané et réussi.

Merci à tous de ces moments très agréables passés ensemble.

Pierre VILLIEN - D.T.N.

5. RESULTATS

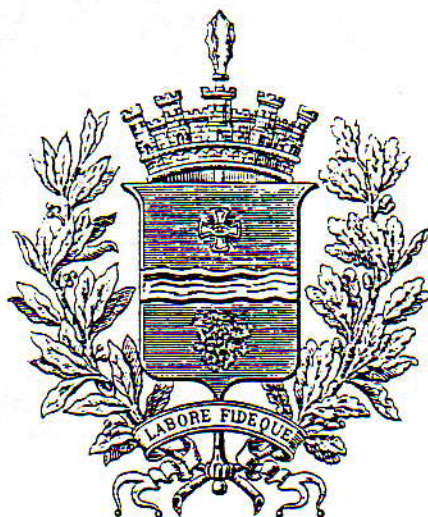
A. TRAMPOLINE

A.1. EPREUVES INDIVIDUELLES

\* \* \* \* \* CHAMPIONS DE FRANCE 1991 \* \* \* \* \*

* NATIONAL G	GUERARD Hervé	T.C.D.GRENOBLE	98.50 pts	*
* NATIONAL F	TREIL Nathalie	LE CANNET	94.20 pts	*
* - 18 ans G	DELZANGLES Maxime	O.ANTIBES J.L.P.	91.40 pts	*
* - 18 ans F	DUBLANCHET Cécile	La BOURBONNAISE	91.40 pts	*
* - 16 ans G	BARRUL Thierry	O.ANTIBES J.L.P.	67.06 pts	*
* - 16 ans F	PALLANCHE Stéphanie	SATHONAY CAMP	63.06 pts	*
* - 14 ans G	LAIFA Sébastien	LA SEYNE	62.86 pts	*
* - 14 ans F	MUZY Aurore	LA SEYNE	63.00 pts	*
* - 12 ans G	MALEJAC Alexis	LA REUNION	59.93 pts	*
* - 12 ans F	INNOCENTI Audrey	LA SEYNE	60.20 pts	*
* - 10 ans G	FONTAINE Mathieu	SEVRAN	55.00 pts	*
* - 10 ans F	RETAUREAU Virginie	C.P.B.RENNES	55.23 pts	*
* Féd. 3 G	GIRERD Franck	SATHONAY CAMP	56.00 pts	*
* Féd. 3 F	LECABEC Marielle	BOIS-COLOMBES Spts	55.94 pts	*
* Féd. 2 G	RUSCHENA Eric	SATHONAY CAMP	57.33 pts	*
* Féd. 2 F	MONTMAIN Nathalie	LA SEYNE	58.00 pts	*
* Féd. 1 G	ETIENNE Gilles	AVIGNON	63.53 pts	*
* Féd. 1 F	BALFONTAINE Anne	COURNON	60.60 pts	*

\* \* \* \* \*



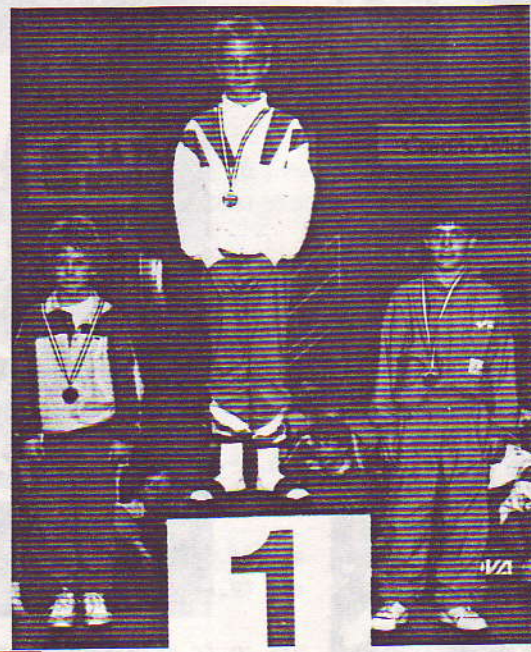
PODIUMS

TRAMPOLINE

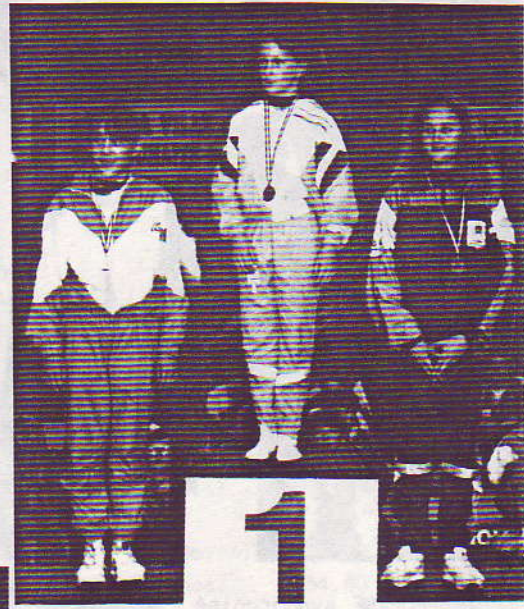
INDIVIDUELS



cat. - 10ans F



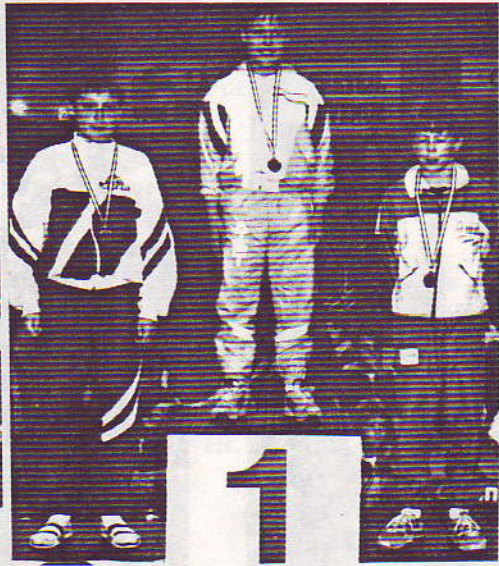
cat. - 10ans G



cat. - 12ans F



cat. - 12ans G



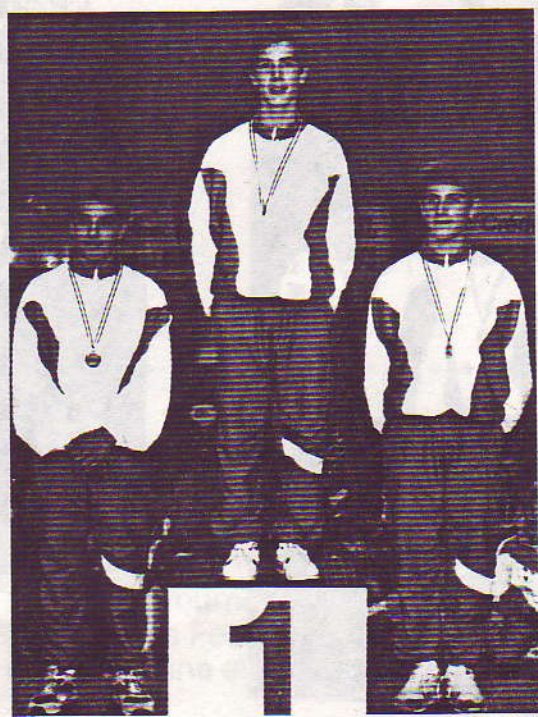
cat. - 14ans G



cat. - 14ans F



cat. - 16ans F



cat. - 16ans G







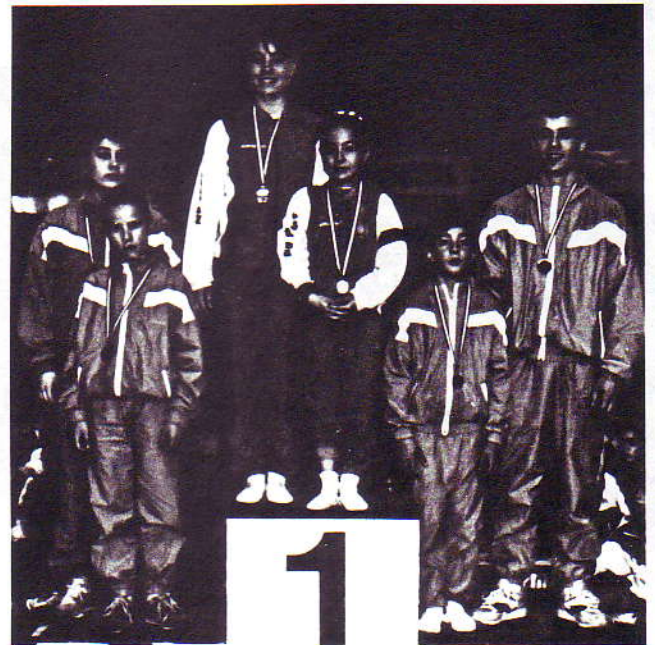
TRAMPOLINE synchronisé  
NATIONAL Garçons



.... et Filles



TRAMPOLINE synchronisé - 18ans F



ACROSPORT F.1 DUO féminin



TRAMPOLINE synchronisé - 18ans G



ACROSPORT F.1 TRIO féminin

ONT EGALEMENT ACCEDE A LA FINALE ET AU PODIUM

<u>Garçons</u>				<u>Filles</u>			
National	2ème J.-P. THORN 3ème C. JAMAR	(Antibes) (V.A.C.)	95.70 pts 92.00 pts	2ème C. GUIDICELLI 3ème A. BESSEIGE	(La Seyne) (Bois-Colombes)	93.60 pts 89.40 pts	
- 18 ans	2ème S. JARRY 3ème J. CHAMOIX	(Bourbon) (La Réunion)	89.30 pts 89.00 pts	2ème A. KRZYSLAK 3ème K. JAKOBECK	(La Seyne) (Solliès)	90.70 pts 90.30 pts	
- 16 ans	2ème C. CORNU 3ème J. ZARCO	(Antibes) (Antibes)	65.00 pts 63.93 pts	pas de deuxième pas de troisième			
- 14 ans	2ème G. SOUCLIER 3ème U. BROCHARD	(T.C.D.) (Rennes)	60.47 pts 58.60 pts	2ème E. ORTHLIEB 3ème S. BASILE	(Cannes) (La Seyne)	61.81 pts 58.47 pts	
- 12 ans	2ème C. GIRARDON 3ème A. VERONIE	(Sathonay) (Achères)	59.39 pts 58.93 pts	2ème C. ROUX 3ème C. CHARLIER	(Le Cannet) (Créteil)	57.66 pts 57.33 pts	
- 10 ans	2ème J. DUCLAY 3ème M. VEYRON	(Nevers) (T.C.D.)	53.94 pts 51.60 pts	2ème A. LECORNU 3ème D. MEYER	(Cléon) (Cannes)	53.30 pts 52.67 pts	
Féd. 3	2ème L. BERTRAND 3ème D. BRONCO	(Reims) (Sathonay)	54.93 pts 33.86 pts	2ème B. LEMOINE 2è ex A. COUDRAY	(La Seyne) (Rennes)	54.80 pts 54.80 pts	
Féd. 2	2ème D. BRIARD 3ème S. GAY	(St Denis) (Sathonay)	56.00 pts 54.26 pts	2ème N. COLOMBAT 3ème S. GAILLETON	(Fontaines) (Antibes)	57.33 pts 56.47 pts	
Féd. 1	2ème E. LABROSSE 3ème J. ADAM	(Sathonay) (Villepinte)	62.00 pts 57.27 pts	2ème M. POITEVIN 3ème C. BURGAT	(Villepinte) (Cusset)	60.33 pts 60.20 pts	

\* \* \* \* \*

A.2. EPREUVES SYNCHRONISEES

\* \* \* \* \* CHAMPIONS DE FRANCE 1991 \* \* \* \* \*

* NATIONAL G	<b>SCHWERTZ / GUERARD</b>	SATHONAY/T.C.D.	122.70 pts	*
* NATIONAL F	<b>TROUCHE / MORENO</b>	O.A.J.L.P./CPB.RENNES	113.30 pts	*
* - 18 ans G	GOIS / CAPELLE	NEF.VANNES	116.40 pts	*
* - 18 ans F	JAKOBECK / GUIDICELLI	SOLLIES/LA SEYNE	119.70 pts	*
* - 16 ans Mx	LAIFA / BOTASSO	LA SEYNE	81.70 pts	*
* - 14 ans Mx	MUZY / INNOCENTI	LA SEYNE	80.30 pts	*
* - 12 ans Mx	PEPITONE / ROUX	LE CANNET	76.10 pts	*
* Fédéral Mx	SOUSA LOPEZ / BURNOL	MOULINS	74.80 pts	*

\* \* \* \* \*

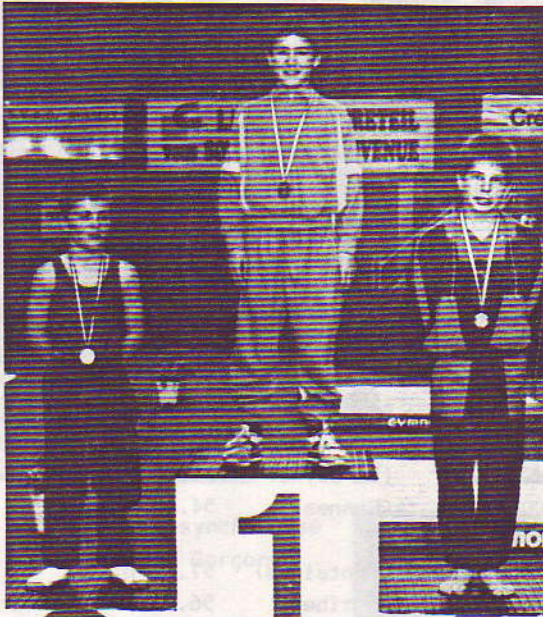


Fournisseur Exclusif  
de la Fédération Française  
de Trampoline et de Sports Acrobatiques

PODIUMS

TUMBLING

INDIVIDUELS



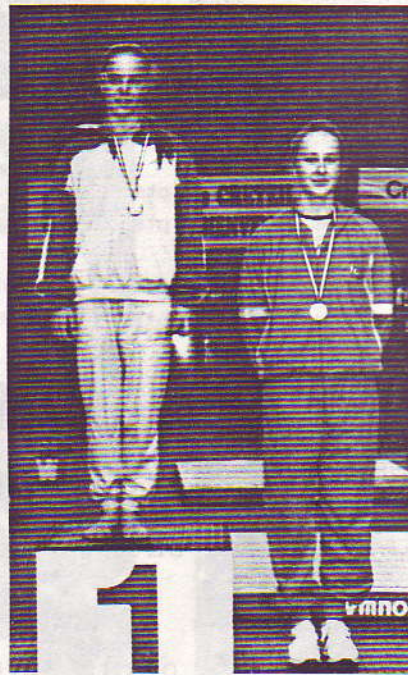
cat. - 12ans G



cat. - 12ans F



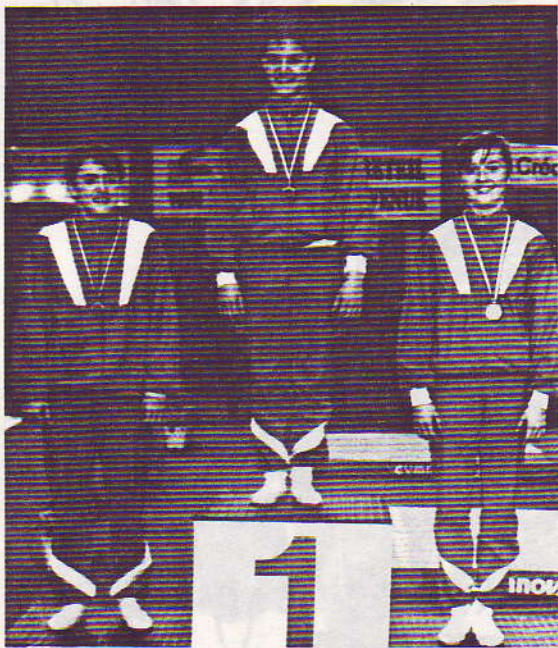
cat. - 14ans G



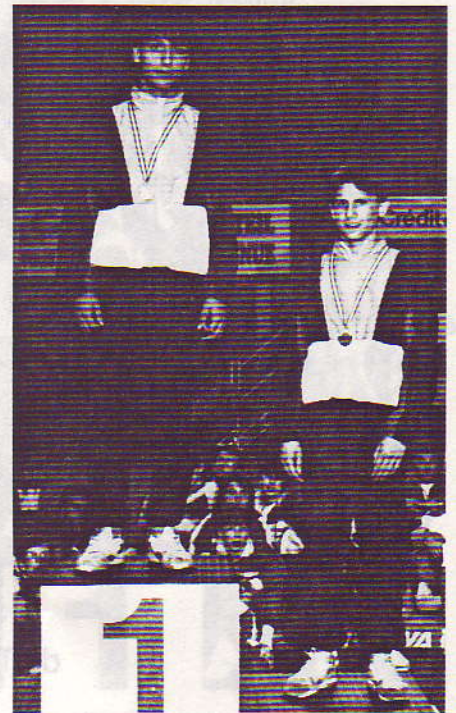
cat. - 16ans F



cat. - 16ans G



cat. - 14ans F



cat. - 18ans F et G

## B. TUMBLING

\* \* \* \* \* CHAMPIONS DE FRANCE 1991 \* \* \* \* \*

* NATIONAL G	SALCINES Franck	T.C.D.GRENOBLE	113.20 pts	*
* NATIONAL F	ROBERT Chrystel	U.S.CRETEIL	111.40 pts	*
* - 18 ans G	VAZ Alberto	SATHONAY CAMP	97.24 pts	*
* - 18 ans F	FABRE Evelyne	T.C.D.GRENOBLE	97.13 pts	*
* - 16 ans G	ARAYO David	MOULINS	94.86 pts	*
* - 16 ans F	GORNY Diane	T.C.D.GRENOBLE	94.01 pts	*
* - 14 ans G	DECHANET Alexandre	CASTRES	103.47 pts	*
* - 14 ans F	PATRICE Audrey	CASTRES	100.67 pts	*
* - 12 ans G	LAROCHE Simon	ISSY LES Mx	97.73 pts	*
* - 12 ans F	PERONNIN Alexandra	MOULINS	92.06 pts	*
* Fédéral G	LATGE Frédéric	CASTRES	100.93 pts	*
* Fédéral F	NORRET Virginie	EPINAY/Sénart	100.30 pts	*

\* \* \* \* \*

### ONT EGALEMENT ACCÉDÉ À LA FINALE ET AU PODIUM

<u>Garçons</u>				<u>Filles</u>			
NATIONAL	2ème N.FRANCILLON	(Epinay)	108.00 pts	2ème K.LEGENTIL	(ACBB)		101.67 pts
	3ème C.FREROUX	(Rennes)	107.59 pts	3ème C.GIROUD	(TCD)		100.67 pts
- 18 ans	2ème L.MONTAGNIER	(Sathonay)	96.36 pts	2ème F.LEFEU	(Epinay)		76.47 pts
	3ème S.BAYOL	(BCS)	95.50 pts		pas de troisième		
- 16 ans	pas de deuxième			2ème N.JOELSON	(IMTC)		92.60 pts
	pas de troisième				pas de troisième		
- 14 ans	2ème R.ROUGUETTE	(Castres)	94.47 pts	2ème S.CLERQUE	(Castres)		97.92 pts
	pas de troisième			3ème S.RENAUD	(Castres)		97.07 pts
- 12 ans	2ème R.DUBUISSON	(Rumilly)	95.53 pts		pas de deuxième		
	3ème F.POGGIOLI	(Sathonay)	92.76 pts		pas de troisième		
Fédéral	2ème J-M.PAQUET	(TCD)	100.00 pts	2ème F.GRIERE	(Fourmies)		99.14 pts
	3ème D.TRAMINI	(BCS)	99.51 pts	3ème L.GIBBE	(Moulins)		95.19 pts

### LES COUPES

#### COUPE D'EXECUTION

1ers	CASTRES	166.34
2èmes	T.C.D.	159.66
3èmes	B.C.S.	159.24

#### COUPE MASCULINE

T.C.D.	185.39
EPINAY	181.40
CASTRES	176.70

#### COUPE FEMININE

CASTRES	176.47
T.C.D.	173.24
EPINAY	166.82

#### COUPE DES CLUBS

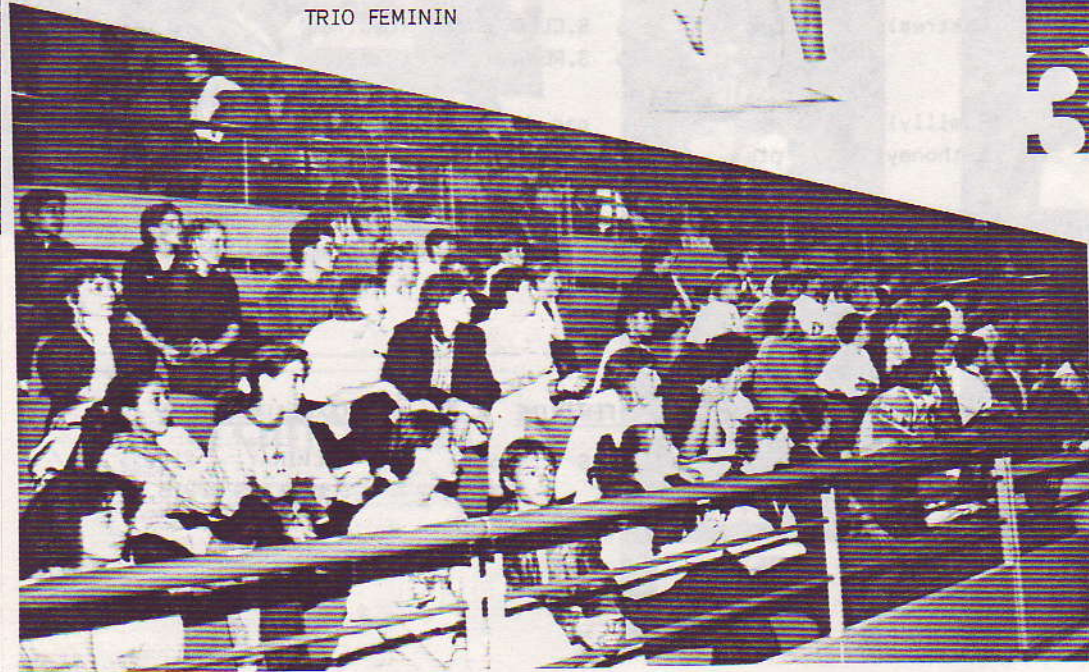
EPINAY	219.33
MOULINS	218.95



COUPE PAR EQUIPES



TRIO FEMININ



### C. ACROSPORT

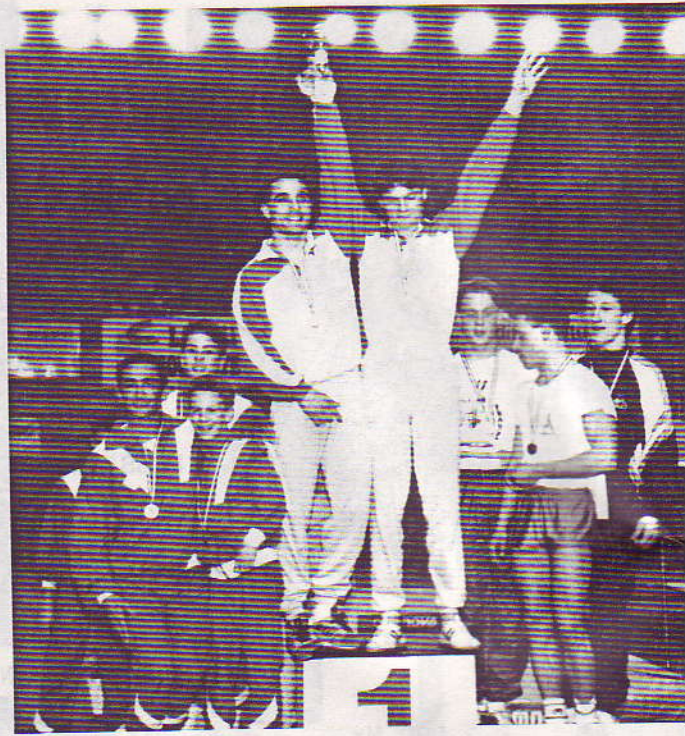
\* \* \* \* \* CHAMPIONS DE FRANCE 1991 \* \* \* \* \*

* NATIONAL DUO F	<b>Mickaëla GUERIN / Mélanie AVISSE</b>	31.33 pts	*
	CPB.RENNES/VILLENEUVE St G.		*
* NATIONAL DUO Mx	<b>Elodie WEINGAND / Fabrice DAVID</b>	27.81 pts	*
	LA GRENOBLOISE		*
* NATIONAL TRIO F	<b>C.MESSINA / C.BALVET / F.RICHARD</b>	30.47 pts	*
	LA GRENOBLOISE		*
* F.1 DUO Mx	Céline et Peggy BATAILLON	18.57 pts	*
	BOIS-COLOMBES SPORTS		*
* F.1 TRIO F	F.ROUQUETTE / H.RIBERPRAY / C.MAERTEN	18.70 pts	*
	O.ANTIBES J.L.P.		*
* F.2 DUO Mx	Lauriane et Marjorie ROUSIER	18.74 pts	*
	U.S.CRETEIL		*
* F.2 TRIO F	C.OSER / Y.DAVID / K.SYLVESTRE	18.87 pts	*
	TEMPO GYM		*
* F.3 DUO Mx	Yannick BEAUPUIS / Pierre LUNEAU	9.50 pts	*
	BOIS-COLOMBES SPORTS		*
* F.3 TRIO F	C.TIJOU / J.MINGAM / Julie PAUL	9.03 pts	*
	VILLENEUVE St Georges		*
* F.4 DUO Mx	Albane DUPONT / Céline RESSEGUET	9.40 pts	*
	BOIS-COLOMBES SPORTS		*
* F.4 TRIO F	K.GUILLET / L.NAAMERI / K.SAMMIER	9.40 pts	*
	LA GRENOBLOISE		*

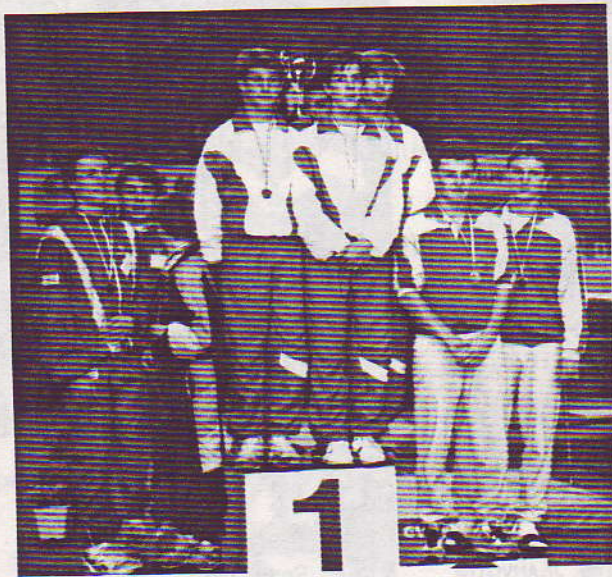
\* \* \* \* \*

### ONT EGALEMENT ACCEDE AU PODIUM

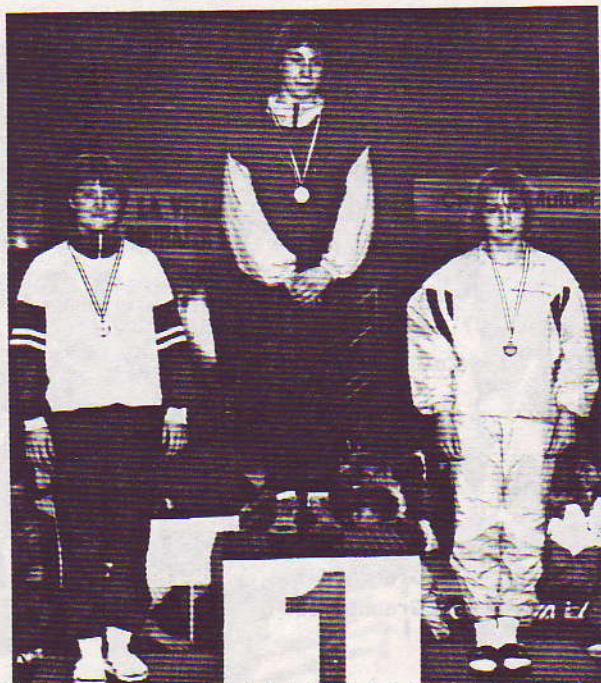
NATIONAL DUO F	2èmes	Valentine JORET/Sandrine JEANVOINE	CPB.Rennes	29.77 pts
NATIONAL TRIO F	2èmes	K.ASSE / L.BEQUET / V.MARION	O.A.J.L.P.	26.50 pts
F.1 DUO Mx	2èmes	Rémy CHAL DE BEAUVAIS/Jérôme LE BAU	La Grenobloise	18.47 pts
	3èmes	Cécile CAIRE / Claire BENARROS	La Grenobloise	18.13 pts
F.1 TRIO F	2èmes	N.SAILLET / E.CHAUSSENOT / V.BAFFERT	O.A.J.L.P.	18.13 pts
F.2 DUO Mx	2èmes	Céline BOURGEOIS/Benoît HOMMAIS	B.C.S.	18.64 pts
	3èmes	François BOULON/Fabrice NOVEL	La Grenobloise	18.63 pts
F.2 TRIO F	2èmes	E.DUMANCHIN / B.PICCIO / A.SEIMMIER	La Grenobloise	17.76 pts
	3èmes	N.CHARLIER / S.MONTIER / C.NOBLLET	E.S.P.	17.70 pts
F.3 DUO Mx	2èmes	Annie CHADEIX / Mélanie MARGUERITTE	Tempo Gym	9.40 pts
	3èmes	Hugues CHAL DE BEAUVAIS/T.MAUSSIER	La Grenobloise	9.37 pts
F.3 TRIO F	2èmes	R.GUILLOTIN / C.MATUIVE / M.PEROTTI	B.C.S.	8.00 pts
	3èmes	I.VAYSSIERE / C.MENARD / C.GOSSET	B.C.S.	7.87 pts
F.4 DUO Mx	2èmes	Céline LOUVAT/Jennifer LEUNIS	B.C.S.	9.30 pts
	3èmes	Mélanie LIODICE/Sandrine SCOTTI	T.C.D.	9.23 pts
F.4 TRIO F	2èmes	S.REGNIER / C.REGNIER / A.TILQUIN	La Grenobloise	9.27 pts
	3èmes	C.TILQUIN / N.PERROT / A.BOUADI	La Grenobloise	9.07 pts



Coupes TUMBLING par équipes F et M



Coupes TRAMPOLINE par équipes M et F



TRAMPOLINE  
individuel  
- 18ans F et G



*Après l'effort,  
soirée détente  
très appréciée  
de tous*



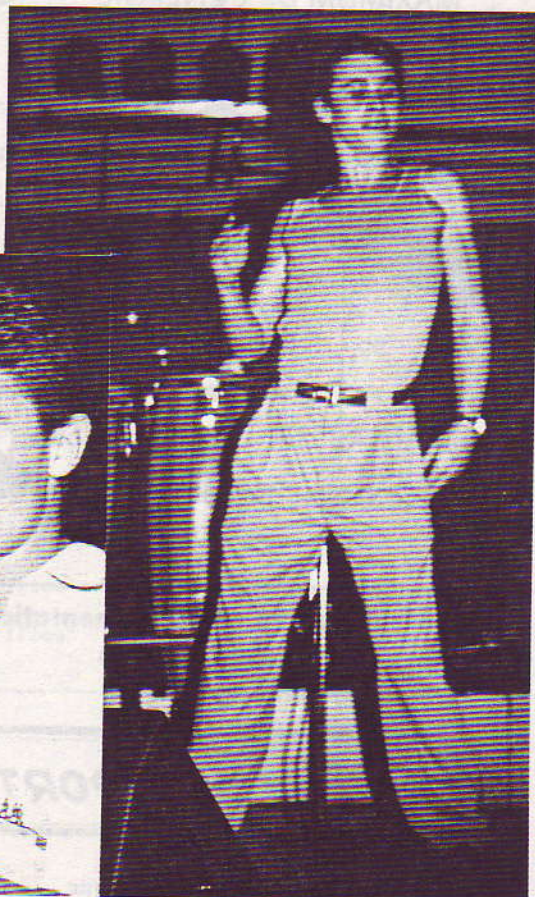
Mélanie et Mickaëla, Challenge Acrosport Duo 1991



Pascal EOUZAN en grande forme pour animer la soirée



P.BLOIS s'entretient avec le Président  
..... malgré la sono .....



Mme PERIDY, Pte de l'US.CRETEIL, avec les champions de France, Franck et Hervé, entourant L.KAZMIERCZAK.



## TUMBLING - A PROPOS DE TERMINOLOGIE

Pour permettre à tous de se familiariser avec la langue anglaise appliquée à des figures n'existant pas au Trampoline, d'une part, et à la valeur de toutes les figures, d'autre part, Didier SEMMOLA et Christophe LAMBERT nous proposent le tableau ci-dessous. Il a le mérite de mettre en évidence la concordance et la valeur respective de figures identiques dans les deux Fédérations Internationales qui gèrent cette discipline.

A noter, en IFSA, la valeur différente du même élément, si il est réalisé par une fille ou un garçon ; ex : salto arr. tendu =

FIT : garçon ou fille, valeur = 0.5 pt


IFSA : garçon = valeur B - fille = valeur C, les difficultés de base étant classées en progression et désignées par les lettres A - B - C, associées parfois (C + B) ou affectées d'un multiple (2C - 4C - 5C etc ...).

Vous y trouverez aussi les abréviations IFSA. Pour la FIT, on peut appliquer la terminologie numérique du Trampoline en respectant la valeur du 1/4 de vrille qui est différente de celle du Trampoline :

TRAMPOLINE : salto arr. + 1 vrille = 0.4 + 0.2 = 0.6

TUMBLING : salto arriè. + 1 vrille = 0.4 + 0.4 = 0.8

TABLEAU - TERMINOLOGIE

<u>LES SALTOS SIMPLES</u>					
TUMBLING FIT	VALEUR	TRADUCTION	Abréviations TUMBLING IFSA	VALEUR	
				Filles	Garçons
Round off	0.0	Rondade	R		
Back Handspring	0.2	Flic Flac	F		
Front Handspring	0.2	Saut de mains			
Front Somersault Tuck	0.5	Salto avant groupé	●	A	A
Front Somersault Pike	0.6	Salto avant carpé	▼	B	A
Whipback	0.4	Tempo	C	A	A
Back Somersault Tuck	0.4	Salto arrière groupé	O	A	A
Back Somersault Pike	0.5	Salto arrière carpé	V	A	A
Back Somersault Straight	0.5	Salto arrière tendu	/	B	A
Front Somersault with 1/2 twist	0.7	Salto avant 1/2 vrille	180°●	C	B
Front Somersault with 1 twist	0.9	Salto avant 1 vrille	360°●	C + B	C
Front Somersault with 1 1/2 twist	1.1	Salto avant 1 vrille 1/2	540°●	2C	C + B
Back Somersault with 1/2 twist	0.6	Salto arrière 1/2 vrille	180°/	B + A	B
Back Somersault with 1 twist	0.8	Salto arrière 1 vrille	360°/	C	B + A
Back Somersault with 1 1/2 twist	1.0	Salto arrière 1 vrille 1/2	540°/	C + B	C
Back Somersault with 2 twist	1.2	Salto arrière 2 vrilles	720°/	2C	C + A
Back Somersault with 3 twist	2.0	Salto arrière 3 vrilles	1080°/	4C	2C
Back Somersault with 4 twist	2.8	Salto arrière 4 vrilles	1440°/	6C	3C

**TABLEAU - TERMINOLOGIE**

LES DOUBLES SALTOS					
TUMBLING FIT	VALEUR	TRADUCTION	Abréviations	VALEUR	
			TUMBLING IFSA	Filles	Garçons
Double Front Somersault Tuck	2.0	Dble salto avant groupé	● ●	4C	3C
Double Front Somersault Pike	2.4	Dble salto avant carpé	▼ ▼	5C	4C
Dble Front Somersault Tuck ½ twist	2.4	Dble salto avant groupé ½ vrille	● ● 180°	5C	4C+B
½ twist Dble Front Somersault Tuck	2.4	½ vrille dble salto avant groupé	● 180° ●	5C	4C+B
Double Back Somersault Puck	1.6	Dble salto arrière groupé	○ ○	3C	C
Double Back Somersault Pike	2.0	Dble salto arrière carpé	▼ ▼	4C	2C
Double Back Somersault Straight	2.4	Dble salto arrière tendu	//	5C	3C
Full in Back out Puck	2.4	Dble salto arrière groupé avec 1 vrille ds le 1er salto	○ 360° ○	5C	3C
Back in Full out Puck	2.4	Dble salto arrière groupé avec 1 vrille ds le 2è salto	○ ○ 360°	5C	3C
Full in Back out Straight	3.2	Dble salto arrière tendu avec 1 vrille ds le 1er salto	360° //	7C	4C
Back in Full Out Straight	3.2	Dble salto arrière tendu avec 1 vrille ds le 2è salto	// 360°	7C	4C
Full in Full out Puck	3.2	Dble salto arrière groupé avec 1 vrille ds chqe salto	○ 360° ○ 360°	7C	4C
Full in Full out Straight	4.0	Dble salto arrière tendu avec 1 vrille ds chqe salto	360° // 360°	9C	5C
Full in Double Full out Puck	4.0	1 vrille dans le 1er salto, 2 vrilles dans le 2è salto, position groupée	○ 360° ○ 720°	9C	5C
Full in Double Full out Straight	4.8	1 vrille dans le 1er salto 2 vrilles dans le 2è salto, position tendue	360° // 720°	11C	7C
Double Full in Dble Full out Puck	4.8	2 vrilles dans le 1er salto, 2 vrilles dans le 2è salto, position groupée	○ 720° ○ 720°	11C	7C
Double Full in Dble Full out Straight	5.6	2 vrilles dans le 1er salto, 2 vrilles dans le 2è salto, position tendue	720° // 720°	13C	9C
LES TRIPLES ET QUADRUPLES SALTOS					
Triple Front Somersault Tuck	4.5	Triple salto avant groupé	●●●	10C	9C
½ twist triple Front Somersault Tuck	5.1	½ vrille triple salto avant groupé	180° ●●●	11C+B	9C+B
Triple Front Somersault ½ twist Tuck	5.1	Triple salto avant ½ vrille groupé	●●● 180°	11C+B	10C+B
Triple Back Somersault Tuck	3.6	Triple salto arrière groupé	○ ○ ○	8C	6C

TERMINOLOGIE (suite)

TUMBLING FIT	VALEUR	TRADUCTION	Abréviations	VALEUR	
			TUMBLING IFSA	Filles	Garçons
Triple Back Somersault Pike	4.5	Triple salto arrière carpé	V V V	10C	8C
Triple Back Somersault Straight	5.4	Triple salto arrière tendu	///	12C	10C
Full in Back middle Back out Tuck	4.8	Triple salto arrière groupé avec 1 vrille ds le 1er salto	360° ///	14C	12C
Full in Full middle Back out Tuck	6.0	Triple salto arrière groupé, 1 vrille ds le 1er et le 2è salto	360°/360°//	18C	15C
Full in Full middle Full out Tuck	7.2	Triple salto arrière groupé avec 1 vrille ds chqe salto	360° /360° /360°/	22C	18C
Quadruple Back Somersault Tuck	6.4	Quadruple salto arrière groupé	O O O O	10C	8C

D.SEMMOLA et C.LAMBERT

\* \* \* \* \*

NOS DERNIERS CONTACTS

- 2 AVRIL : S.SAGUEZ a rencontré le Directeur de la Publicité de la Sté MOBIL, Mr BABE, en vue d'une éventuelle collaboration.
- 9 AVRIL : M.GERARD, L.KAZMIERCZAK et B.AMMON ont assisté à l'Assemblée Générale annuelle du C.N.O.S.F.
- 19 AVRIL : L.KAZMIERCZAK a reçu, au siège fédéral, Mr NASCHIMBENE, de la Sté ISC, qui lui a présenté les plans de l'OLYMPIUM d'Herblay, en vue de l'implantation éventuelle de sièges fédéraux dans cette nouvelle structure.
- 25 AVRIL : S.SAGUEZ et M.ROUQUETTE se sont rendus au siège de la Sté MOBIL, à la Défense, pour rencontrer Mr FARGEON qui s'occupe particulièrement de l'animation des stations.
- 2 MAI : L.KAZMIERCZAK a présenté, lors de la Coupe du Monde de Tokyo, le dossier des CDM 92 au Comité Directeur IFSA. Il a également reçu, à cette occasion, le drapeau IFSA pour les CDM 92 qui auront lieu à NIMES.
- 16 MAI : L.KAZMIERCZAK a rencontré Mr MAHUAS de la Sté TELEMA-IMAGES et Régisseur du Comité d'Organisation des J-O d'Albertville, en vue d'une éventuelle démonstration de Tumbling.
- 21 MAI : S.SAGUEZ s'est rendue au siège du Journal "L'EQUIPE", à Issy les Moulineaux, assister à une conférence de Presse organisée par le CNOF et les journalistes sportifs.
- 22 MAI : L.KAZMIERCZAK et P.VILLIEN se sont rendus à SENS pour visiter les installations destinées à l'organisation de la Coupe de France 1992.
- 6 JUIN : M.GERARD, M.ROUQUETTE et L.KAZMIERCZAK ont rencontré, au siège de la F.F.G., Mrs A.MAGAKIAN et L.MORTREUX, pour discuter des bases d'une future collaboration dans le cadre d'un groupement des Fédérations liées aux sports acrobatiques.
- 11 JUIN : Les responsables de la jeune chambre économique de Sens sont venus au siège fédéral pour présenter un premier état, déjà bien avancé, du dossier Coupe de France 92.
- 12 JUIN : Préparation et Tournage en direct d'une démonstration de TUMBLING effectuée pour l'émission "Tous à la Une" de P.SABATIER, avec une interview de Chrystel ROBERT.
- 13 JUIN : Conférence de Presse de la Sté SIMA pour présenter "LA PLANETE DES SPORTS" qui se tiendra au CNIT du 6 au 21 juillet. L.KAZMIERCZAK et S.SAGUEZ représentaient la Fédération qui sera à cet événement.

DIVERS

TELEGRAMME DU PRESIDENT PAILLOU AU MINISTRE DES SPORTS, FREDERIQUE BREDIN

Qu'il me soit permis, Madame le Ministre, au nom de l'ensemble du Mouvement Sportif, de vous adresser nos très sincères et chaleureuses félicitations pour la haute mission qui vous est confiée au Gouvernement. Nous sommes particulièrement heureux que, grâce à vous, le Sport soit désormais partie prenante aux délibérations de tous les Conseils des Ministres.

Je puis vous assurer de la disponibilité et du dévouement du Mouvement Associatif Sportif de notre pays qui est fier, avec ses 152.000 Associations et son Million de militants bénévoles à la tête de 13 Millions de jeunes sportifs licenciés, d'occuper une place prépondérante dans le tissu associatif français dont la vitalité sera toujours le meilleur critère de bonne santé démocratique du pays.

Il est inutile de vous dire que je suis à votre entière disposition pour mettre en place, dès que vous le jugerez possible, un partenariat solide, authentique et efficace au service de notre Jeunesse.

N.P.

\* \* \* \* \* CARNET BLANC \* \* \* \* \*

\* Notre Président Laurent KAZMIERCZAK \*
\* a convolé en justes noces avec \*
\* sa secrétaire préférée Sylviane SAGUEZ \*
\* le 22 JUIN 1991, à HERBLAY \*
\* Nos plus sincères vœux de bonheur \*
\* à notre couple présidentiel \*



\* \* \* \* \*

LES ECHANGES SPORTIFS AVEC L'ALLEMAGNE A LA PORTEE DE TOUS !

Voilà bientôt cinquante ans, dès après la guerre qui déchira l'Europe, des contacts culturels et sportifs se nouèrent entre des associations Françaises et Allemandes afin d'effacer cette nouvelle déchirure.

Ce sont les raisons pour lesquelles en 1963, de nos gouvernements respectifs naquit le Traité de Coopération Franco-Allemand d'où est né l'OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE.

Depuis cette époque, en l'espace de trente années, des millions de jeunes Français et Allemands se sont rencontrés dans le cadre d'échanges associatifs - ou même individuellement par l'apport de bourses - où le sport a toujours tenu une place importante - près de 12% des échanges.

Voici quelques mois un événement d'une portée considérable s'est accompli. Un mur que l'on croyait infranchissable s'est effondré.

Aujourd'hui l'Allemagne est rassemblée.

Les buts assignés à l'origine de l'O.F.A.J. n'en demeurent pas moins, d'autant que l'Europe qui prend corps le doit beaucoup à nos deux pays.

Les échanges sur le plan sportif restent à nos yeux un des éléments importants de cette construction Européenne et de la compréhension entre les hommes, comme l'affirment les principes olympiques chers à notre compatriote Pierre de COUBERTIN et nous devons nous-mêmes en être particulièrement conscients.

C'est pourquoi l'OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE continue d'encourager toutes les rencontres entre l'Allemagne et la France - éventuellement avec la participation d'un pays tiers - en signalant toutefois que la présence de ce pays tiers doit être justifiée par l'orientation thématique du programme (les tournois internationaux et/ou entraînements sont donc exclus).

Nous sommes à la disposition des associations qui voudraient nouer des liens avec une association allemande pour leur fournir des adresses ou celle de la Fédération Allemande.

En ce qui concerne les demandes de subvention, les dossiers - et tous renseignements complémentaires - peuvent être fournis directement par le C.N.O.S.F. - 23, rue d'Anjou, 75008 PARIS (tél. 42 65 02 74).

Précisons toutefois que pour être pris en considération, les échanges doivent avoir une durée minimum de 6 jours.

R. PRINGARBE

BULLETIN D'ABONNEMENT

à la Revue "TRAMPOLINE"

NOM :

PRENOM :

ADRESSE :

Code Postal :

ABONNEMENT 1991

: 70 F

(Numéros 65 - 66 - 67 - 68)

Bon à retourner à la : F.F.T.S.A. - 10 ave Paul Herbé - 95200 SARCELLES

accompagné de votre règlement